

Déli Hírlap

PÉNTEK, 1931. MAJUS 15.

TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 108. SZ.

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPI LAP

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D^a

Magyar-sváb

választási megegyezés ügyében folyó tárgyalásokról keringenek ellenőrizhetetlen hírek Temesvárott és a Bánságban. Ellenőrizhetetlenek ezek a hírek annyiban, hogy nem akad felelős gazdájuk, mert a valóság szempontjából ez az ellenőrzés igen könnyű: abban a formában, amint szájról-szájra járnak, minden komoly alapot nélkülöznek és azt az átlátszó célt szolgálják, hogy az esetleges megegyezések lehetőségét rontsák. Semmivel sem különbek, mint Bárki urnak az a beképzelése, hogy harangzugást hall, amikor pedig csak a füle cseng. A féktelen politikai kombinációknak ebben a periódusában természetesen nagyon sok embernek eseng a füle és szeretnék ezt harangzugásnak továbbadni. Ilyen egyéni esilinglesekből fakadnak azok a hírek is, melyek a magyarok és független svábok közötti szakadásról vélnék tudni, mielőtt megegyezés létesült volna. Éket akarnak verni ott, ahol még nem történt meg az egyesülés. Érthető ez politikai ellenfeleinknél, akiknek kellemetlen lenne, ha a két legnagyobb bánági kisebbség együttesen venné fel a választási küzdelmet — a biztos siker reményében. Végeredményben nem mindegy nekik, hogy huszonöt-harmincezer szavazat egy listára esik-e, vagy több között oszlik meg. Innen fúj a szél és ez rázza le az éretlen gyümölcsöket a politika fájáról. (Érdeklődünk a Magyar Párt egyik olyan tagjánál, akinek a döntésben is szava van, hogy miként állanak a németekkel való tárgyalások és töle nyert felvilágosításainkat a következőkben foglalhatjuk össze. Tény az, hogy a bánági svábok azon csoportja részéről, amelyet független németek elnevezés alatt ismer a közvélemény, közeledés mutatkozott a Magyar Párt-hoz, mint a magyarság egyetlen politikai faktorához. Tény az, hogy az érzelmi közösség, mely magyarok és svábok között itt a Bánságban évszázadok alatt megvolt, a változott hatalmi viszonyok ellenére is megvan. A kisebbségi sorsközösség ezeket az érzelmi kapcsolatokat még szorosabban fűzte. És éppen ez az érzelmi közösség készítette elő az utat, hogy a gyakorlati politikai élethez is egymásra találjunk. Nem mesterkélt, erőszakos paktumkeresés ez, hanem a dolgok természetes folyamánya. Érzelmi akadály a tehát nem volna a választási egyezségnek annál is inkább, mert a folksgemeinschafti németek állandó paktumozási politikája a mindenkori hatalommal ellenkezik a magyarság jól felfogott érdekeivel. Ha tehát közeledés mutatkozott a folksgemeinschafti németek utakon járó és

Doumer az új francia elnök

akit a nemzetgyűlés tegnap este a második választási menetben 556 szavazattal megválasztott, miután Briand visszalépett

Franciaország tegnap izgalmas napra virradt. Ezen a napon ült össze a parlament két házából alakult nemzetgyűlés, hogy megválassza a francia köztársaság új elnökét. Összesen nyolc jelölt pályázik erre a magas tisztségre és mind a nyolcnak nemcsak a nemzetgyűlés tagjai között, hanem az országban is volt kisebb-nagyobb pártja. A két legkomolyabb jelölt: Doumer, a szenátus elnöke, aki egyben ilyen minőségben a nemzetgyűlés elnöke is és így maga vezeti a választást, a másik pedig Briand külügyminiszter. A többi jelöltek Painlevé, Maginot, Lebrun, Hennessy, Berard és Bouisson voltak. Az elnökválasztó nemzetgyűlés a hagyományokhoz alkalmazkodva Versaillesben ült össze és pedig az ottani palota kongresszusi termében.

A nemzetgyűlés tagjait délután félkettőtől Párisból különvonat vitte ki Versaillesbe. A jelöltek autók mentek ki. A Versailles felé vezető ut már a délelőtti órákban zsúfolva volt gyalogjárókkal és gépkocsikkal haladó polgárokkal, akik mind Versaillesban akartak lenni, amikor az eredményt kihirdetik. Valahányszor egy-egy jelölt autója haladt el a tömeg mellett, váltakozva hangzott fel az éljenzés és a tüntetés szerint, hogy milyen politikai érzelmi csoport mellett vitt el éppen a jelölt útja.

A nemzetgyűlést délután két órakor nyitotta meg Doumer szenátusi elnök. Felolvasta az alkotmánynak az elnökválasztásra vonatkozó szakaszait. Felhívta a szenátorokat és képviselőket arra, hogy legjobb meggyőződésük szerint adják le szavazatukat arra a jelöltre, akit erre a legalkalmasabbnak tartanak. Elmondotta azután, hogy a szavazás ábécé-rendben történik és pedig az a betű kezd szavazni, amelyet a vé-

letlen jelöl ki. Ki fogja majd hirtelen nyitni az előtte levő szótárt és amilyen betűnél az kinyílik, az a betű kezd meg a szavazást. Az első szavazás három órától ötig tart. Amennyiben az első szavazásnál nem lesz eredmény, úgy az elnök szünetet rendel el és hat órákor újból kezdődik a szavazás, amely este nyolcig tart. Amennyiben ez sem végződnék eredménnyel, úgy a nemzetgyűlés tagjai vacsorázni mennek, tíz órákor pedig kezdődik a harmadik szavazás, amely éjfélkor ér véget. Arra az esetre, ha a jelöltek közül még mindig nem éri el egyik az abszolút többséget, vagyis legalább eggyel többet, mint a többiek együttvéve, úgy az elnökválasztók az éjszakát Versaillesben töltik és reggel további szavazásra ülnek össze, amelyet aztán folytatnak mindaddig, amíg az egyik jelölt eléri az abszolút többséget. A megválasztott elnököt a nemzetgyűlés a versaillesi kastély Marengó-termében üdvözi. Az új államfő azután autóbá ül és behajtat Párisba, ahol meglátogatja még hivatalban levő elődjét, akitől azonban az állam ügyeinek vezetését csak június 13-án veszi át.

Doumer nemzetgyűlési elnök beszéde után felemelte az asztalon levő szótárt és azt hirtelen kinyitotta, majd nyitva átadta a jegyzőnek. A jegyző megállapította, hogy a könyv az L betűnél nyílt ki és ennélfogva a szavazást ezen kezdőbetűs szenátorok és képviselők kezdték. A szavazás nyílt és minden szavazó hangosan mondja be, hogy melyik jelöltre szavaz. Sorra kaptak szavazatokat az összes jelöltek, a legtöbbet azonban Doumer és Briand.

Doumer esélyei a délután folyamán igen fokozódtak, mivel hívei a képviselők és szenátorok között azzal érveltek, hogy a háboruban négy fia esett el. Briand hívei mindazonáltal

igen biznak a győzelemben és számos fogadást is kötöttek ennek esetére. A fogadások 13:10 arányban történtek Briand javára. Öt óra előtt jóval már nyilvánvaló volt, hogy az első szavazás feltétlenül eredménytelenül végződik.

A szavazás alatt a nemzetgyűlés tagjai egymásután kisiettek a telefonfülkébe és igyekeztek maguknak éjszakai szállást biztosítani. Valamennyi versaillesi szállodában az összes szobákat lefoglalták.

Az első szavazás délután 3 óra 55 perckor ért véget. Az elnökválasztásra a nemzetgyűlés 901 tagja adta le szavazatát, amelyből Doumer 442, Briand 401, Painlevé 15 szavazatot kapott, míg a többi szavazat szétforgácsolódott. Mivel egyik jelölt sem kapott abszolút többséget, a szavazást megismételték. A második szavazás előtt azonban Briand visszalépett és most már kétségtelen volt, hogy Doumer lesz a megválasztott elnök. A második szavazás Briand nélkül indult meg.

Az első választási fordulat után a kormány tagjai rövid tanácskozásra gyűltek egybe és ekkor közölte Briand, hogy visszalép. Hozzáfejtette még, hogy holnap már Genf-be utazik és résztvesz a népszövetségi tanácsülésén. Hangoztatta, hogy Franciaország külpolitikája a visszalépés következtében nem szenved semmiféle változást.

A második választási menet során a baloldali jelöltje Marraud szenátor, volt közoktatásiügyi miniszter lett. A második forduló hét órákor ért véget. Ennek eredménye szerint Doumer 556, Marraud pedig 330 szavazatot kapott. Doumer az összes szavazatok abszolút többségével rendelkezett és így ő lett hét évre Franciaország új köztársasági elnöke.

a svábság többségét képviselő egynevezett független németek részéről, semmi okunk, hogy eleve elzárkózzunk a tárgyalások elől. Attól azonban, hogy perfekt megegyezést létesíthessünk, még messze vagyunk. A Magyar Párt központi intézőbizottsága ezért a következőképpen állítja a kérdést: is és csak ezután kerülhet a sor arra,

hogy komolyan tárgyaljunk. A népi, nemzeti, általános kisebbségi adottságok a különleges bánági érdekek mindenesetre kívánatossá teszik, hogy a kisebbségi blokk eszméjét szolgáló munkánkban ilyen megegyezés révén is előbbre jussunk. Hogy mi lesz, ma még nem tudjuk eldönteni. Attól mindenesetre még messze van úgy a ma-

gyarság, mint a független német csoport, hogy kész megegyezésről beszéljen, annál kevésbé a jelölteknek a listán való mikénti helyezésétől. Ha megegyezés lehetséges, nem személyi okokon fog múlni ennek megkötése. Tehát türelem és senki ne üljön fel a konkolyhíntő híreknek.

Becsületes ellenfél a magyar

— *mondotta a Bánságba érkezett Manoilescu miniszter, aki reméli, hogy a magyarsággal egy táborban lesz a konszolidációs munka elvégzésére*

Manoilescu fogadtatása Lugoson

Lugos... Szürke kis vidéki állomás lett az egykori Krassószörény-megye székvárosának vasuti központja. Reggel nyolc órakor alig néhány ember lézeng a Perronon. Még egy félóra választ el a bukaresti gyorsvonat érkezésétől, amely Manoilescu Mihály minisztert hozza. A percek telnek és a Perron lassan beépeseedik. Egyszerre zakatol fel a vonat. Ismerős arca jelennek meg, monok és szólnak: „Már látjuk a miniszterét!”

„Már látjuk a miniszterét!” — a Liviusz ugrik le a hálókocsiból, őt követi Manoilescu, mire harsány éljenzés hangzik. Manoilescu a bánsági utnál megáll, ahhoz kérette Faur Liviusz miniszteri igazgatót, akihez baráti kapcsolat fűzi. Faur tesz a miniszter egy lépést, hogy áll előtte és esekrot nyújt át. Manoilescu alig hallható hangon köszöni meg.

Után küldöttségek járulnak. Háborut járt, féllábu, tizenöt bűntetés hadirokkant mankón, öt embert vezet eléje. Manoilescu kinyitja az emberi részvét. Újra — válaszolja a miniszter — elmult az ígérgetések ideje. Közül öt hadirokkant kerül a mentbe. Mindent ami méltán megkapják.

Manoilescu erre továbbsodorja a nyugdíj ügyű. Újabb küldöttség áll előtte, öreg nyugdíjas nyögi el keserveit:

— Miniszter ur, még az áprilisi nyugdíj is késik és most azt halljuk, hogy májusban nem is lesz panzió... Az állam kölcsönkérte a pénzt.

— Szó sincsen róla. Minden rendben lesz. Önök kapják meg először a pénzüket...

Az óramutató már féltizre jár. Egy órája, hogy Manoilescu kiszállt a vonatból és a lugosi állomás épület előtt alkalma volt megismerni a bajt és a bánatot. És ebben a légkörben számunkra is jut idő. Karonfog és messzire megy krassói hivatást.

— Miniszter ur programot?

— A jelenetek után, amelyeket velem együtt átélte, kell még program? — jelentette ki. Programunk kiküszöbölni mindazt, ami ma itt, Lugoson néhány tíz pere alatt panaszra és jajszóra alkalmat adott. Becsületes munkát produkálni, enyhíteni a parasztság helyzetét, olcsóbbítani az életet, mindenkinek józan megélhetést biztosítani. Más programunk nincsen.

— El kell azonban itt mondanom

egy történetet. Az egyik krassói gazda kérést intézett hozzám és abban a következőképpen szólított: Állandó és Öfelsége kormányának örökké leendő minisztere. Ez én nem vagyok. Ha elvégeztem a küldetésemet, tudom, hogy mikor távozzam a bánsánszékéből. Semmi sem köt hozzá, csak a vállalt feladat teljesítése. Komoly és becsületes szándékkal vettük át az ország ügyeinek vezetését, nem kérünk más, minthogy az ország ezt a szándékot honorálja. Nem teszünk politikai kijelentéseket, én a produktív munka embere vagyok.

— És a magyarság?

— Öszinte, lojális, nyílt és becsü-

letes ellenfelek leszünk a választáson. Hiszem azonban, hogy a választás után a megoldásra váró feladatok és a munka egy táborban találják bennünket. Tudom, hogy vannak panaszok, vannak be nem tartott ígértek. Mi nem ígérünk, mi dolgozni akarunk és beváltjuk a be nem tartott ígérteket. Ezt viszont nem tesszük a politikai magatartástól függővé.

Manoilescu autóbába ül, a soffőr begyújtja a gépet. A miniszter választási kampányba indul Oravica-ra, ahol nagy ünnepek közepe fogadták.

Grósz Dezső

Ma délután nyilatkozik

Temes megye állandó választmányának elnöki hatáskört felfüggesztő királyi rendelet tudomásul vétele tárgyában

Cioban Aurél dr. prefektus tegnap Bukarestből visszaérkezett Temesvárra és a prefektúrára hajtatói, ahol a megyei állandó választmány Jonescu Gyula dr. elnöke mellett éppen ülést tartott. A prefektus a választmány ülésén megjelent és felolvasta a szóban forgó királyi rendeletet, amely az állandó választmányok elnökeinek hatáskörét felfüggeszti. Jonescu Gyula dr. közölte, hogy mint közigazgatási tisztviselő alkalmazkodik a rendelkezés és hálaladó hivatalát a prefektusnak átadja. Chiroiu Demeter dr. közjegyző azt válaszolta a prefektusnak, hogy ő a mandátumát a nemzeti párttól kapta, ennélfogva párt-

jának megkérdezése nélkül nem adhat választ. Huszonnégy órai gondolkodási időt kért. Hasonló értelemben nyilatkoztak Pierre János és Konrad András dr. is. Cioban Aurél dr. prefektus ezután közölte, hogy a huszonnégy órai haladékot megadja és ma, csütörtökön délután öt órára hívta egybe a megyei állandó választmány ülését. Amennyiben az állandó választmány állásfoglalása a királyi rendelet tudomásvétele körül nem egységes, úgy önként következik a választmány és így a megyei nagytanács feloszlása. Cioban Aurél dr. prefektus ma reggel megkezdte a megyei közigazgatás átvételét.

Rágalmazás miatt

elítélte a törvényszék Kartye Lénárt volt zombolyai bírót

A temesvári törvényszék sajtó utján elkövetett két rágalmazási pert tárgyalta, amelyeknek vádlottjai Kartye Lénárt volt zombolyai községi bíró és Wegesser Márton volt zombolyai szocialista községi tanács tag volt. Annak idején, amikor Kartye Lénárt és hívei igazgatták Zombolya ügyeit, nemcsak a község házában, hanem a sajtóban is, éles támadásokat intéztek a működésüket jogosan bíráló polgári személyek ellen. Ebből az időből úgy Kartye, mint Wegesser ellen több sajtóper van folyamatban és a most tárgyalta két eset csak egy részét képezi azoknak a bírósági tárgyalásoknak, amelyeken a vádlottak padjára kell ülniök.

1929 nyarán Kartye Lénárt rágalmaktól hemzsegő cikket irt Undis Mihály kalapgyári igazgató ellen a temesvári Arbeiterzeitungban és néhány nappal később ugyanott megjelent Wegesser Márton cikke, amelyben Viszkocsill Alajos bankigazgató és Heinrich Péter tanár ellen intézett támadásokat. Mindhárom sértett sajtóper indított és a két ügyet a törvényszék most egyszerre tárgyalta le. Úgy Kartye, mint Wegesser több tanút jelentett be, amelyeket a bíróság mind kihallgatott. A tanúk valamelyike azonban éppenséggel nem igazolta be azt, amit a két vádlott a cikkeiben irt. A törvényszék éppen ezért mindkettőt vétkesnek

mondta ki a rágalmazásban és marasztaló ítéletet hozott. A törvényszék Kartye Lénártot és Wegesser Márton egyenként öt-ötezer lei büntetésre, két-kétezer lei mellékbüntetésre ítélte, ezenfelül kötelezte őket ezer-ezer lei ügyvédi költség megfizetésére, valamint az ítéletnek az Arbeiterzeitungban — jelenleg Volkswilleben — saját költségükön való megjelentetésére. Amennyiben a pénzbüntetések rajtuk nem volnának behajthatók, úgy a büntetések mindkét elítélt részére külön-külön százhatvan napi elzárásra változnak át. Mindkét elítélt felebbezést jelentett be.

A gyászinduló

hangjai mellett feloszlott választási gyűlés

A küszöbön álló országos választásokkal kapcsolatban a marosmegyei liberálisok gyűlést tartottak Szászrégenben. A színházban lezajló jelölőgyűlés izgalmai éppen elérték a forrponot, amikor a teremben megjelent Olteanu Gábor szászrégeni ügyvéd, a liberálisok egyik leghevesebb üldözője és harsány hangon bejelentette, hogy a gyűlést feloszlatta. A gyűlésen résztvevő háromszázegynéhány ember kővémeredt a megépetéstől. Csak fokozódott a megdöbbenésük, amikor Olteanu, mint a tettek embere, két revolvert rántott ki a nadrágzsebéből és a löszerszámok fedezete alatt hatalmas prédikációt tartott az egybegyűlteknek. Félóra mulva az ügyvéd berekedt és újlag felszólította a gyűlést a legsürgősebb elzárásra. Hogy ez minél gyorsabban megtörténjék, cigányzenekart hozatott és Beethoven gyászindulójának hangjai mellett személyesen kezdte meg a terem kiürítését. Jelölők és jelöltek kénytelenek voltak a vészkijáratokon és a szűk színházi szellőztető ablakokon át távozni a színhelyről, nem kis mulatságra a jelenlévő cigányzenészeknek, akik közben buzgó odaadással kísérték a menekülést a gyászakkordokkal. A liberális gyűlés sajtóságos feloszlásának híre nagy gyorsasággal terjedt el a megyében és most mindenki kíváncsian várja, hogy mi lesz a sorsa a gyászindulóval és revolverrel dolgozó ügyvédnek.

* **Művészeti tanfolyam.** Gallas Nándor szobrászművész tanfolyamot nyit, amelyen rajzot, iparművészeti tervezést és mintázást fog tanítani. Jelentkezés: d. e. 10-12. Jenőherceg-utca 5-b, III. em. 12.

Prima teli hálószobák

avoridere, rózsa, körte stb. Nehéz, faragott olasz renaissance

Dió ebédlő

Modern polituros diófa

Uriszoba olcsón eladó.

Dorn Butorgyár

III., Hatfalu-u. 47.

Eső-, napernyők, ugyszintén fűzők gyári áron legolcsóbban és a legnagyobb választékban a Román E. nyőgyár R.-T. ul eladási fiókjában, Temesvár-Józsefv., Külti-tér 5.

Mindennemű ernyők és fűzők javítása, gyorsan és olcsón. A Kereskedők Részleteladási Szindikátusának tagja.

Fűzők mérték után 24 óra alatt készülnek.

Egyszerű bábok voltak már csak

a megyei prefektusok az állandó választmányok elnökei mellett és ezért kellett ezeknek hatáskörét felfüggeszteni

Átjárszák a hatalmat Duca kezére

Az ellenzék megdöbbenett, hogy a kormány királyi rendelet után felfüggesztette a megyei állandó választmányok elnökeinek hatáskörét. A nemzeti parasztpárt elhatározta, hogy a királyi rendeletet a legfelső semmitószéknél megtámadja és azt alkotmányellenesnek kéri kimondani. Jorga Miklós lapja, a Neamul Romanesc, tegnap megjelent számában a nemzeti parasztpárt lépésére a következőket válaszolja:

— Megállapítjuk, hogy a királyi rendelet, amely a megyei állandó választmányi elnökök hatáskörét felfüggesztette, nem ütközik az alkotmányba. Az alkotmány megengedi, hogy akkor, amikor a parlament nem működik és szükség mutatkozik, akkor királyi rendeleteket lehet kiadni. Ez történt most is.

Hogy a szükségesség a jelen esetben fennállt, igazolja az a körülmény, hogy a megyei állandó választmányi elnökök tevékenysége az autók használatán, telefonáláson és reprezentáción kívül más semmiben sem nyilvánult. A közigazgatással keveset törődtek, ellenben annál szorgalmasabban vesznek részt politikai népgyűléseken.

A megyei állandó választmányi elnökök működése tehát veszedelmet jelentett volna, eltekintve attól, hogy mellettük a kormányhatalom kifejezett képviselői, a prefektusok, egyszerű bábokká zsugorodtak össze. Ezért történt az, ami történt.

Különben az egész országban megkezdődött a választási küzdelem. A kormány ma elkészül a választási listák összeállításával és Hatiegan Gyula dr. erdélyi miniszter újlag kijelentette, gondja lesz, hogy Erdélyben és Bánságban odavaló emberek kerüljenek a listákra. Temesvárott ez a kérdés végérvényesen Manolescu miniszter holnapi látogatása után dől el. A néppárt, a Lupu-párt és Bratianu György kiáltványban fordulnak az ország népéhez. A Lupu-párt, mint ismeretes, nem kötött választási kartellt és ennek főoka az volt, hogy Lupu tulsoknak tartotta a liberálisoknak juttatott mandátumokat, Argetoianu pedig nem volt hajlandó Lupu azon törvényjavaslatait magáévá tenni, amelyek főleg a gazdatársadalom sorsának enyhítését célozták. Ezzel kapcsolatban olyan hírek kerültek több bukaresti lapba, hogy Brudariu Adrian temesvári ügyvéd, a Lupu-párt bányai vezetője is, kilépett a pártból. A Lupu-féle parasztpárt bányai szervezete szerkesztőségükhöz küldött nyilatkozatában ezt a hirt a leghatározottabban cáfolja. Brudariu nemcsak tagja marad a pártnak, hanem mint a párt temesi listavezetője, már megkezdte a választási propagandát.

Lupunak azt a megállapítását, hogy a kormány tulsok mandátumot biztosított a liberálisoknak, az összes bukaresti politikai körök hangsúlyozzák és azt a megállapítást teszik, hogy Argetoianu a hatalmat lassan átjárszák Duca kezére és így kiárszák Jorgát. Nem választ el

már sok idő attól, amikor ismét liberális kormány vezet az ország ügyeit.

A bányai liberálisok is készülnek a választásokra, a kamarai listái. Imbroane Ávrám dr., míg a szenátusi listán Cosma Aurél dr. volt miniszter a listavezető.

A szigorú ostromállapot lehütötte a forróvérű spanyolok tüzét és a zavargások egyelőre megszűntek

Spanyolországban a nyugtalanság még mindig igen nagy, azonban külső tüntetésekből és zavargásokból egyelőre nem robban ki, mert a kormány minden rendezésvágy elnyomasára igen szigorú intézkedéseket tett. Az ostromállapot is lehütötte kissé a forróvérűek tüzét, mert nem akarnak rögtönítélő bíróság elé kerülni, amely igen rövidesen végez velük. Galarsa, Spanyolország állami főügyésze kijelentette, hogy a vádat kiterjeszti Alfons királyra is, mert biztos adatai vannak arra vonatkozólag, hogy a monarchisták mozgalmát Alfons szítja és azokat hívei útján rendszeresen látja el utasításokkal. Maurel belügyminiszter kijelentette, hogy az elfogott gyújtogatásokat rögtönítélő bíróság elé állítja.

A kommunisták sem mernek nyíltan mozgolódní, de titokban igen serények. A kormány felkutatja a kommunisták fészkeit és folytatja a vezetőket letartóztatását. A szovjetkormány Trillisser hírhedt csekavezetőt, aki annak idején a georgiai lázadást vérbefojtotta, Spanyolországba

rendelte. Trillisser feladata lesz a spanyol kommunizmust megszervezni és irányítani. A köztársasági kormány elhatározta, hogy Trillissert nem engedi be az országba, ha pedig álnéven próbál ott letelepedni, kitoloncolja a határra.

A spanyol kormánynak kétségtelen bizonyítékai vannak arra nézve, hogy a kommunista zavargásokat Moszkvából irányítják és pénzelik. Sikertől több rádióüzenetet elfogni, amelyeket a moszkvai rádió adott le a spanyolországi kommunisták részére. Ezek az utasítások arra vonatkoznak, hogy a Zamorra-kormányt megbuktassák és helyette munkásokból, katonákból és parasztokból álló kormány alakuljon.

A madridi, bilbaoi és barcelonai tözsde a további rendelkezésig zárva marad. A kormány az Union című monarchista újságot mindenkorra betiltotta. Ganaga grófot, a monarchisták klubjának elnökét, aki a monarchisták elégedetlenségét szította, letartóztatták.

Alaposan megtömték zsebüket

a hírhedt zombolyai községi gazdálkodás levitézlett emberei

Annak dejen nem egyszer megirtuk, hogy Zombolyán milyen szerencsétlen községi gazdálkodás folyt, amíg Kartye Lénárt volt a bíró és a községi tanács nagy többsége az ő híveiből került ki. Ez a balkezes gazdálkodás teljes egészében csak most derült ki, amikor az új községi vezetőség felülvizsgálja az elmúlt évek pénztári számadásait és megdöbbenéssel állapítja meg, hogy azok az emberek, akik mindig azt hirdették magukról, hogy önzetlenül vezetik a község ügyeit, milyen bőkezűek voltak, amikor arról volt szó, hogy maguknak minél több anyagi javadalmást szavazzanak meg. Így Kartye

Lénárt volt bíró, akinek fizetése előbb havi hatezer, majd nyolcezer lei volt, még különböző díjazásokat vett föl azért, amiért egyes bizottságokban közreműködött. Így például mint az adóbizottság tagja havi 4779 leit kapott és mivel ezt neki szó nélkül megszavazták, hozzájárult, hogy a bizottság többi tagjai is kapjanak tiszteletdíjat, így Calinic és Schütz György egyenkint 4775 leit, Schütz Tamás, Martin J. és Zachari A. egyenkint 2375 leit vettek föl ezen a címen a községi pénztárból havonta. Az ezen összegek megszavazásáról szóló határozatokat az új községi tanács betervezte a vár-

megyei prefekturára, amelynek állandó választmányja kimondotta, hogy a megszavazás és kiutalás teljesen törvénytelen volt és éppen ezért úgy Kartye Lénártot, mint társait kötelezte, hogy az adóbizottságban való közreműködésükért fölvevett összegeket záros határidőn belül fizessék vissza, mert ellenkező esetben végrehajtás útján szedik azt be rajtuk. Kartyeék a maguk embereiből állították össze a községi villanytelep felügyelőbizottságát is és annak évente tiszteletdíjak és újévi ajándék címén négy százezer leit fizettek ki. Ezenkívül van még egész sereg más kiutalás is, amelyekre nézve a vizsgálat még folyamatban van. Jellemző, hogy Kartye Lénárt mint iparos az üzlete után rája kirótt adót sohasem engedte az esedékesség idején javadalmazásából levonni, hanem azt mindig csak nagy késedellel fizette meg, ellenben azoknak az iparosoknak az adóját, akik a község részére szállításokat eszközöltek, a nekik járó összegekből akár hónapokkal előre is levonatta.

Meculescu táblabíró lett a táblai főügyészség új vezetője

Hamanigú igazságügyminiszter az ítélőtáblák szervezeti törvénye értelmében Dumitrescu Emil temesvári táblai főügyészt a táblai főügyészség vezetésére adott megbízást, amely mentesítette és a temesvári ítélőtábla első számú tanácsába táblabírónak osztotta be. Ugyanakkor Meculescu Sándor táblabírót temesvári táblai főügyésznek delegálta és a táblai főügyészség vezetésével megbízta. Dumitrescu táblabíró közel három éven át töltötte be ezt a felelősségteljes állást és a főügyészség vezetését lelkiismeretesen látta el. Meculescu Sándor, az új táblai főügyész, a táblabírói kar egyik igen rokonszenves tagja és a társadalomban is élénk szerepet játszik. Temesvárott eleinte mint táblai főügyész-helyettes, később mint a táblai főügyészség vezetője, majd pedig mint táblabíró működött. Az igazságügyminiszter ezenkívül Popescu Oktavián, marosvásárhelyi táblai főügyésznek adott megbízást is visszavonta és más táblabírót delegált a marosvásárhelyi táblai főügyészség vezetésére.

A TEMESVÁRI GYUFAGYÁR NAGY MUNKASELBOCSÁTÁSA.

Az előző kormánnyal kötött szerződés ellenére a svéd gyufaérdekeltség Romániában nagy munkaselbocsátást készít elő. A temesvári gyufagyár 260 munkása közül június elsejére csak két munkásnak tegnap felmondtak és ezeket két hét múlva elbocsátják. Ez a Kruegerék üzleti becsülete.

Zongorázi k? Hegedül?

Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar zongorakereskedés árjegyzékét nem látta. Áraink minden más cég árainál alacsonyabbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékét! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post.

Kolozsvári Mentők 12. oszt. készpénzsorsjátéka

Első osztály húzása 1931 július 5-én a kolozsvári városházán. A nyeremények kifizetését az ALBINA BANK garantálja.

Főnyeremény 1,000,000 lei. — A nyeremények végösszege 4,000,000 lei.

Minden sorsjegy 12 osztályon keresztül játszik. Sorsjegyek ára: Egész sorsjegy ára 100 lei, fél sorsjegy 50 lei. Főbizományos: Központi Bak Váltóüzlet és Keresk. R-T., Timisoara I. Str. Alba Iulia 9. Telefon 15-15 és 15-23. Sorsjegyek a Déli Hírlap kiadóhivatalában is kaphatók és postán is rendelhetők. Melléklet 19 lej portóra.

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
 TÁR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
 évre 450, évente 900 lei. — Kül-
 földre: havonta 110, negyedévre
 330, félévre 660, évente 1200 lei,
 vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
 főszerkesztő felel.

A „Helleon” Bánáti Nyomda R.-T.
 nyomása.

A szamarak

nem is mindig olyan szamarak, amint azt a nevük után lehetne következtetni. Mert bizony vannak okos szamarak is. Ilyenek például a gyirokiak. A szomszédos Gyírok községből ugyanis naponta nyole számár indul reggelente Temesvár felé. Nem szivacsot visznek, mint a mesebeli számár, hanem tejet, amely kannákba zárva lóg az oldalukon. Viszont nem kell nekik belemenni a folyóba, mint a mesebeli számárnak, akinek így lettek a szivacsai vízzel tele, a gyiroki számárak helyett már megvizezik odahaza a tejet a jó gyiroki tejtermelők. Mondom: a nyole gyiroki számár naponta behozza a tejeeskét Temesvárra és ott sorakoznak az erzsébetvárosi Hess-koresma előtt, ahol tulajdonosaik előbb egy kis sziverősítőt vesznek magukhoz és aztán széthordják a tejet megrendelőikhez.

Jó, jó, — mondd te, kedves olvasó, — de hol van itt ebben a szamarak okossága? Rátérünk arra is. Előfordul ugyanis, hogy némely napon a nyole számár közül hét a gyiroki és temesvári határ megyéjén megcsöknyösödik és semmi biztatásra, semmi verésre, semmi káromkodásra nem megy tovább. A nyolcadik, amelynek tulajdonosa egy szép, fiatal menyecske, megy be egyedül a városba. Nem esuda, hogy ez a számár sem tud egy szép asszony szavának ellentállani. A többi számár azonban nem megy be és az ilyen napokon aztán Temesvár városának orvosi hivatala mindig váratlan tejrázzíát rendel el. Honnan tudja ezt a hét gyiroki okos számár, az rejtély. Tény azonban az, hogy mindig megérzi valami rejtélyes módon és gazdáikat még egyszer sem büntették meg tejpancsolásért. Tizenegy óra felé, amikor a tejrázzíának vége van, a hét számár hátán a tejjel minden nógatás nélkül is beindul a városba. A tejet későn hozzák ugyan, de megmentették gazdáikat a birságtól. Akkorára a nyolcadik számár menyecsketulajdonosát már megbüntették. És megbüntették akkorára azokat a gyirokiakat is, akik szekéren hordják be a tejet a városba. Hja, a szekereket buta lovak húzzák és nem okos szamarak.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a „Magyar Hírlap”-tól szállóba hallgatóban.

Kóró Pál heti krónikája

Most az egész ország olyan, mint nyugtalan hangyaraj, készülődünk választásra, nincsen bizony gondunk másra, háttérben a baj s a jaj.

A jelöltek összejárnak városokat, falvakat, és szidják a másik pártot, mely szerintük sokat ártott és dicsérik magukat.

És biztatnak, hogy sok minden megváltozik nagyon ám, eget-földet megigérnek és esérébe mást nem kérnek, a voksunkat csak csupán.

Ha a sok-sok ígérethől valósulna egy tized, boldog lenne ez az ország, irigyelhetné a sorát egész világ, — elhihedd.

Mig kortések korteskednek, mig jelöltek szavalnak, hallgassatok addig engem, krónikámban majd elzemem pár új szakát a dalnak.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai Áldozócsütörtök ünnepe miatt holnap nem jelenik meg. Legközelebbi megjelenésünk szombaton korán reggel a rendes időben lesz.

— Rádi Timót dr. temetése. Rádi Timót dr. törvényszéki főelnök temetése tegnap délután ment végbe a gyárvárosi temető halottasházából. A bírói és ügyvédi kar tagjai nagy számban jelentek meg a temetésen. A sirnál Athanasiu törvényszéki elnök a bírói testület nevében, Matei Simon ügyvéd pedig az ügyvédi kar nevében mondott búcsuztatót.

Férfi ingkülönlegességek
 oxfordok, pouplinek stb. nagy választékban
Csendes Ignác
 áruházában Gyárváros, Kossuth-tér
 A Részletszindikátus tagja

— Holnaptól kezdve érvényes a középeurópai időszámítás. Creneian Aurél rendőrprefektus közli, hogy a kormány rendelkezése következtében május 15-től kezdve a vasutnál és az összes közhivatalokban bevezetik a középeurópai időszámítást. A középeurópai időszámítás ennek következtében a köznap életben is érvényes lesz. Az órákat csütörtökről péntekre, vagyis május 14-ről 15-re virradó éjjel egy órakor egy órával visszajazítják és az időt újból éjfélől kezdve számítják.

— Zászlószentelési ünnep. Ujbessenyő község önkéntes tűzoltói vasárnap, május 17-én tartják meg zászlószentelési ünnepüket. A zászlóanya Lay Mária, Lay János kereskedő neje.

Nagyságos asszonyom! Egyetlen kísérlet Ont is meggyőzi, hogy a **JUNO FÜZŐSZALON** Gyárváros, Fő-utca 32.

modelljei (princesse, kombiné, gummi stb.) leg-
 újabbak, szabása, munkája legtökéletesebbek.

ÁRBAN LEGOLCSÓBB Mérték utáni rendelések 24 óra alatt.

Tudja meg hát nagy és kicsi, hogy az lesz mi soha vót: visszatolják péntek éjjel hatvan perccel s vidám kéjjel órákon a mutatót.

Mások előtt jártunk eddig egy órával szaporán, hátrább voltunk minden téren, előnyünk csak ez volt, kérem, ez se lesz már ezután.

Drágul a hus, — ekszportálnak, külföldre megy az ökor, párt hagynak csak mutatóba, itt-ott egy-egy vén büróba, ki ügyfelet nyuz, gyötör.

Imádkozunk: Isten, add meg mindennapi kenyerünk, Isten adja, de a pékek — tönkremernek, jaj, szegények, — drágán mérik ezt nekünk.

Panaszkodunk: rossz a gyufánk s gyakran nincs fej rajta, hej, gyufánk: mint sok intézkedés, utasítás, rendelkezés, — ott is hiányzik a fej.

— Maiorescu József dr. nem mondott le. Egyes lapok közölték a hírt, hogy Maiorescu József dr. bírási helyettes kormányzó állásáról lemondott. Maiorescu dr., aki hivatalosan távol van Temesvárról, a hírt megcáfolta és kijelentette, hogy ma ismét Temesvárott lesz és újból átveszi hivatalát.

Tennisruha és kosztüm anyagok nagy választékban
„LOUVRE” divatáruház

— Krizsántelep nem lesz önálló község. A gyárvárosi strand mellett levő Krizsán- és Bogdan-telepeket, amelyek közigazgatásilag Giroda községhez tartoztak, Krisan néven önálló községgé akarták fejleszteni. A megyei nagytanácsnak ezt a határozatát

szemüvegek és orrcsipesetek, minden izlés, mindenarcforma és hivatalos számára.
FRANZTEJNOR & Co.
 Temesvár II., Kossut -tér. Telefon 5-61

Medrea elkész a revíziós bizottságnál megtámadta, amely a felelősségnek helytadott, megsemmisítette a Krisan község létesítésére hozott határozatot és úgy döntött, hogy a két telep közigazgatásilag továbbra is Giroda községhez tartozik.

„Miki“-egér
 „Sicz“-urfi
 kaphatók Láng Vály-nál
 Városháza épület.

— Időjárás. A meteorológiai intézet jelenti: Tulnyomóan derős idő várható a nappali felmelegedés fokozásával.

Mozi

Mozi műsora.

Csütörtök.

Belvárosi Capitol mozi: Keringő a hálókocsiban. (Beszélő film.)

Forum mozi: A nagyváros fényei. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A tenger hősei. (Beszélő film.)

Péntek.

Belvárosi Capitol mozi: A betörők. (Beszélő film.)

Forum mozi: A nagyváros fényei. (Beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A tenger hősei. (Beszélő film.)

Nyíltér

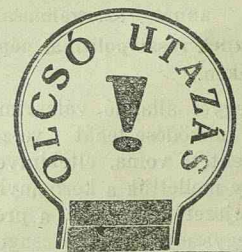
(Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

Nyilatkozat.

Alulírott Spitzer Benő temesvári pékmester kijelentem, hogy a május 12-iki ármegeállító bizottsági ülésben a városházán a sajtót nem akartam megsérteni és a sértő szavak legfeljebb a heves vita folyamán akaratlanul hangzottak el részemről. Az akkor tett nyilatkozatot visszavonom és a sajtótól békés engedelmet kérek. Hozzáteszem még, hogy ugyanezt a nyilatkozatot nyomban megtettem az ármegeállító bizottság előtt is.

Kiváló tisztelettel

Spitzer Benő.



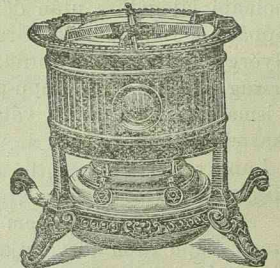
Budapestre és Bécsbe
 vízumkedvezményel

Igazolványok és felvilágosítás

DÉLI HIRLAP

kiadóhivatala

Temesvár, Szentgyörgy-tér 4



Miért nem ismeri Ön?

a legjobban bevált

ORIGINAL HALLER

petroleumgyorsfőző?

Az egész világon ismerik, használják és dicsérik.

A legolcsóbb főzés!

A legmagasabb hőfok!

Sütőberendezéssel is kapható gyári lerakat: REICHHARDT A. Józsefváros, Fröbl-u. 25. Csermák-udvar. — Árjegyzék ingyen.

JÖVŐ HETEN KIFIZETIK A NYUGDIJAJUKAT. A temesvári pénzügyigazgatóság néhány nap előtt nagy késéssel megkezdte a hátralékos áprilisi nyugdíjak kifizetését, de az előirányzott pénz kevésnek bizonyult, mert az összeg csakhamar elfogyott és a nyugdíjasok legnagyobb része csaknem kapta meg nyugdíját. Azóta több nap telt el, a nyugdíjasok azonban még most sem kapták meg áprilisi járandóságukat. A helyzet súlyosságára való tekintettel tegnap felkerestük ebben az ügyben Dumitrescu Antal temesvári pénzügyigazgatót, aki kijelentette, hogy a nyugdíjak kifizetését a jövő héten megkezdik. Természetesen előbb a hátralékos áprilisi nyugdíjakat fizetik ki és csak azután kerül sor a májusi nyugdíjra. Hogy már előbb nem kezdjük a kifizetést, annak oka az — mondotta a pénzügyigazgató — hogy jelenleg még nincsen pénzünk. Amint azonban rendelkezünk a szükséges összeggel, haladéktalanul orvosoljuk a panaszt.

Nagy választék
nyári
ruhaanyagokban
„LOUVRE” divatáruház



— Az anya című gyermeknevelési és társadalmi hetilap március-áprilisi kettős száma a szokottnál is gazdagabb tartalommal jelent meg. A fontos és aktuális problémákkal foglalkozó kettős szám cikkeiből kiemeljük a következőket: Dilletáns anyák, Egykerendszer és a gyermek lelki fejlődése, Esményi feleség, A dadogó gyermek stb. cikkeket. A gyogyortopédia, sport, kozmetika és orvosi tanácsadó rovatokban számos cikk és tanulmány egészsíti ki a nivós és anyáknak nélkülözhetetlen hetilapot. Az anya előfizetési ára egész évre 330, félévre 170, negyedévre 90 lei. Mutatványszámot ingyen küld. Az anya kiadóhivatala Temesvár Gyárvaros, Sörházfasor-ut 8. szám.

Nyári játékok!
bő választékban!
Láng Vally-nál
Városháza épület

— Esküvők Zombolyán. Birkenheuer József és Klein Éva házasságát kötötték. Ugyancsak házasságát kötött ifj. Neudembach János és Ackermann Erzsébet. A Landestreu dalárda Linster József karnagy vezényletével mindkét ifjú pár tiszteletére két-két szép kórust adott elő.

* Vizum nélküli utazás Bécsbe és 30 százalékos vasúti kedvezmény június 21-ig. Visszaautazási kedvezmény június 8-tól július 2-ig. Igazolványok kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank menetjegyirodájában. Ugyanott érdeklődők közelebbi felvilágosítást nyerhetnek. Az igazolvány ára 120 lei.

A temesvári munkásbiztosító pénztár a betegsegélyző díjak befizetésének módját megváltoztatta. Eddig ugyanis a díjakat a befizetési lista kézbesítésekor azonnal ki kellett fizetni, ellenkező esetben a pénztár elrendelhetette a végrehajtást. A jövőben a díjak befizetésére nyolc napi határidőt engedélyeznek és a végrehajtást is csak a határidő letelte után rendelhetik el.

Szerelem ma és régen

Idő 1910 tavaszán, déltájt. Színhely: a park egy magános utja. Esztegár s Elvira közelednek.

Elvira: Jaj, édes Esztegár, én úgy félek, ne menjünk ezen az elhagyott uton, valaki megláthatja, hogy gardé nélkül megyek. Istenem, ha anya megtudná!

Esztegár: Nem fogja megtudni, esküszöm, nem fogja megtudni. Csak addig a padig menjünk. Már oly rég szeretnék magának valamit mondani, otthon mindig ott ül mellettünk a kedves mamája és ha csak egy percere is távozik, azonnal bejön a Fáni néni.

Elvira: Bizony, anyus nagyon szigorú, most is csak ugy szabadultam egy percere, hogy fön van a fogorvosnál. Még a zeneiskolába is elkísérnek.

Esztegár: Nagyon fontos beszélédem van magával, Elvira. Ugye sejti, hogy mit akarok mondani? (Epedőn nézi.)

Elvira (virággal babrál, amit most kapott Esztegártól. Elpirul, ugy rebegi zavartan): Én nem tudom, Esztegár.

Esztegár (kezébe fogja a leány kezét és ugy dadogja): Elvira, én imádom magat. Első perctől, hogy megismertem a Hópehely bálon, mindig csak magára gondolok, mindenhova elkísér a szelid tekintete, arany haja illata és ha este behunyom a szemem, hogy aludjak, megint csak magat látom. Szeretem, imádom, nem bírom tovább, könyörgöm, csak egyetlen kicsi csókot!

Elvira (lángoló arccal, zavartan tiltakozik): Jaj, Esztegár, micsoda örültségeket beszél. Nem lehet! Mire gondolt?

Esztegár (kétségbeesetten): Hát nem szeret?

Elvira (hallgat, nagyot sóhajt, aztán lapos pillantásokat vet Esztegárra).

Esztegár (nem bírja tovább. Magához öli a remegő leányt. Ajkai önfelédtt hosszú csókban találkoznak. Aztán boldogan, némán lépdelnek egymás mellett a virágrondó felé).

Elvira (hirtelen bucsut int és futva elsiet. A virágrondó irányából Fáni néni hangja hallatszik): Elvira, hol vagy Elvira?

Idő 1930 nyara. éjféli. Színhely egy luksuskávéház terrasza.

Rutyu (teniszrakkal kezében jön át a tulsó oldalról. Cigarettázva

— Vigyázat! Black-White-Revue. Tekintettel a nagy érdeklődésre, ma, május 14-én negyedszerre adják elő a városi színházban, mozhelyarákkal. Jegyek a színházi pénztárnál kaphatók.

* Magyar Cecilia-oratórium. Az erzsébetvárosi római katolikus templomi énekkar és zenekar szombat, május 16-án este félkilenc órakor előadja Wiltberger Agoston nagy Cecilia-oratóriumát, amelynek szövegét magyarra Málnási Tibor fordította. Az oratóriumban előforduló szöveket N. Süveges Aranka, Csermák Lajos és Wittmann Pál éneklék. Az oratórium tizenkét számból áll és ez az első alkalom, hogy Temesvárott ezt a nagy Cecilia-oratóriumot magyarul adják elő. Beléptijegyek délelőttönként kilenctől tizenegy óráig a Novotny-féle épületben levő egyházközségi irodában személyenként negyven

leért kaphatók. A jövedelmet az orgonaaalap gyarapítására fordítják. Az oratórium előtt Péter Kassovitz László bevezető beszédet mond.

fütyörésszi): Jaj, a Sári rosszul lett, mert a szoknya hosszú lett.

Rutyu: Halló, főur, hól ül a Frédi, az a jampec. Aha, látom már. Küldjön oda nekem egy brandyt szodával, nagyon megszomjaztam.

Frédi (is meglátja, de ülve marad, fascista üdvözléssel köszönti): Hol lögsz, Rutyu?

Rutyu (leül mellé): Beraktároztam a muttert a moziba és ott hagytam az előadást. Unom ezeket a vacak filmeket azzal az örökös egyforma befejezéssel.

Frédi: Nem bírod a hapy-andet?

Rutyu: Nem, inkább töled szeretnék már látni egy valamirevaló hapy-andet, te mamlasz.

Frédi: Nem bánom, Rutyu, hát egymásé leszünk. Én is egy másé és te is egy másé.

Rutyu: Megint szellemes vagy, te buta? Inkább sürgesd meg a brandymet!

Frédi: Ne murizz, anyám. Mondd már inkább, kijösz-e holnap velem a strandra?

Rutyu: Te érted oda is kimegyek fiam, különösen, ha megigéred, hogy nem jösz el.

Frédi: Szóval, én dobva vagyok! Tudom mért. Mert most a Marcit főzöd.

Rutyu: És ha főzöm? Mi közöd hozzá? Foglalkozol te velem? Törödsz te velem? Multkor, mikor egyedül voltam, rád telefonáltam. Ugy-e nem jöttél? Ellenben voltál olyan pofátlan, hogy azt mond az Edusnak: Leégettem a tyukot.

Frédi (dühösen): Aljas hazugság. Nem igaz. Nem adták át a telefont, azért nem jöhettem. (Ellágyulva): Esküszöm Rutyu, nagyon bírlak. Elfelejtetted már, hogy csókoltalak a multkor a parkban?

Rutyu: Kinn vagyok a vízből a parkkal meg a csókjaiddal! Unom az ócska sex appealjeidet. Még megérem, hogy legközelebb a költeményeidet fogod perezentálni. Ne strapáld magad. Különb is levizsgáztál a multkor. Hagyjuk abba az egészet.

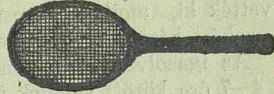
Frédi: Békéljünk ki, Rutyu. Értsd meg, hogy igazán szeretlek. Na legyünk megint jóba. Ugye kijösz holnap a strandra?

Rutyu föláll: Hát tudod mit? Hivjál föl holnap tíz órakor, aztán majd meglátom, mit tehetsz az érdekedben. Szervusz!

Flaneur.

Az új francia elnök

Doumer Pál 1857-ben született Aurillacban, egy ideig tanár és publicista volt. 1895-ben pénzügyminiszter lett, 1896—1902-ig a francia Indokina főkörmányzója, 1905—1906-ban kamarai elnök, 1917. tengerészeti miniszter, 1925-ben a Briand kormányban pénzügyminiszter; és a legutóbbi parlamenti ciklusban a szenátus elnöke lett.



TENISZRACKETEK

óriási választékban labdák, cipők, hurozás legolcsóbban

„RECTA” Belváros, Hunyadi-utca

— Megmentettek egy agyonadózott áldozatot. Denta község vezetősége községi pótdadó címén jelentékeny összeget vetett ki özvegy Ruck Borbála szatocsüzetére. Az asszony a rossz viszonyok miatt nem tudott fizetni, a községi pótdadóból néhány év alatt 18.000 lei hátralék lett és azt a község árverés útján akarta behajtani. Időközben azonban az özvegy jogorvoslatért a revíziós bizottsághoz fordult, amely megállapította, hogy Denta község tullekte a pótdadó kivétési hatáskörét és ezért az egész összeget törölte.

Leszállított árak mellett a legolcsóbban vásárol szövetekeket és hozzávalókat a Bánság legnagyobb és legrégebb szaküzletében
„RABONG & SCHNEIDER”
Temesvár-Belváros, Szt. György-tér, rom. kath. püspöki palota.

Kihallgatta

a vizsgálóbíró Lazar Kornél drt

Részletesen megirtuk, hogy Lázár Kornél dr. pénzügyigazgató ellen a temesvári ügyészség névtelen fejelentést nyújtottak be, amelyben Lázár drt különböző vizsgáléssal vádolták meg. Jonascu Miklós vizsgálóbíró ebben az ügyben többször megidézte Lázár Kornél dr. pénzügyigazgatót, kihallgatásra, aki azonban egyszer sem jelent meg. A vizsgálóbíró akkor elhatározta, hogy a május 13-ra kitűzött kihallgatásra elővezetett Lázár Kornél drt. Tegnap reggel megjelent a pénzügyigazgató lakásán Craciun György rendőrkörmiszáros és felmutatta az idézést. Lázár Kornél dr. erre elment az ügyészségre, jelentkezett Jonascu vizsgálóbírónál és előadta, hogy az előző idézéseknél azért nem tehetett eleget, mert hivatalos ügyei lefoglalták. A vizsgálóbíró azután megkezdte a vádakra vonatkozó kihallgatást, amely majdnem egy óráig tartott. A kihallgatás után Lazar Kornél dr. visszatért a pénzügyigazgatóságra és résztvett hivatala átadásában, amelyet Dumitrescu új pénzügyigazgató vett át.

A legújabb női úgyszintén férfi-ruha-és tavaszikabátújdonságok a Népáruházba

megérkeztek. Elárúsióhely kizárólag: Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

* A Szociális Missziótársulat Temesvár-gyárvarosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi szervezetei, valamint a Mercedés, Erzsébet és Caritas leányklubok vasárnap, május 17-én délután félöt órakor a piarista főgimnázium disztermében együttes évi közgyűlést tartanak. A szervezetek a közgyűlésre ez uton hívják meg tagjaikat, munkatársaikat és az érdeklődő vendégeket.

Diavos és ízlésös
Nőikalapok
legelőnyösebben
Daniel N. C. cégnél
III, Józseftér 12
Szindikátustagok bevásárlási helye

— A választási igazolványok át-
vétele. A parlamenti választási
igazolványok kiosztását — miként
megirtuk — már megkezdte Virá-
nyi József dr. táblabíró a kor-
mányszéki épület első emeletén le-
vő 66. számú irodájában. Tegnap
már a B. kezdőbetűs választók ig-
azolványait osztották ki. Az igazol-
ványok källitását gyors ütemben
folytatják és naponta készül el
egy-két betű névjegyzéke. Azok,
akik igazolványukat nem azon a
napon vették ki, amikor sorosak
voltak, azokért később is jelentke-
zhetnek. Az igazolványok naponta
délután 4—7 óra között vehetők át.

ROLLOK

Singer, Gyárv., Fő-u. Telef. 13-25

— Szülőföld és népszokások.
Giannoni dr. bécsi udvari taná-
csos, aki beutazta a Bánság és Ér-
dély németlakta vidékeit, tanul-
mányutja során Zombolyán hét-
száz fnyi hallgatóság előtt Szülő-
föld és népszokások címen nagy
érdeklődéssel fogadott előadást tar-
tott. Giannoni dr. Zombolyáról
Schippel József társaságában
Csatádra utazott, ahol megtekin-
tette Lenau Miklós szülőházát és
szobrát, majd Nagyjésásra ment,
ahol meglátogatta az ottani nép-
rajzi muzeumot. A Bánságból Gian-
noni dr. Nagyszébenbe utazott.

— Besurranó tolvaj. Pécsy
Stefánia, Preyer-utca 18. szám
alatti lakosnő, feljelentést tett a
rendőrségen, hogy ismeretlen tettes
alkulcs segítségével behatolt a la-
kásába és onnan 350 lei készpénzt,
valamint ruhaneműt ellopott. A
rendőrség megindította a nyom-
ozást.

* Irodaáthelyezés. Várnay Ele-
mér dr. ügyvédi irodáját Löffler B.
palotába, III. emelet (Lift) helyezett
át. Telefon 95.

Férfi és nő ruháznak, paplan-
clothok ugyminál nyári takarók min-
den színben

a Népáruházban

csakis Bélv., Corvin Mátyás-utca 4.

— Paloták, nyomor- és bünta-
nyák fényé-árnya. Dos Passos pá-
ratlanul népszerű író ma nemcsak
az Egyesült Államokban, hanem
mindenütt, Amerika szellemét sen-
ki sem tudja oly megdöbbentő hü-
séggel bemutatni, mint ő. Legha-
talmasabb alkotása a Manhattan
Transfor, amely Gaál Andor ki-
tűnő fordításában jelent meg ma-
gyar nyelven. A nagyváros regé-
nye ez, a nagyváros minden fényé-
árnya ott bujkál a tarka jelenetek
szövedékében, melyek ép úgy elve-
zetnek a fényes palotákba, a felhő-
karcolók világába, a hatalmas üze-
mekbe, mint a nyomortanyákra,
kikötőkbe, csatornába. Páratlan
hatása volt ennek a könyvnek: a
31 esztendő fiatal író regényei el-
érték már az egymillió példányt. A
hatalmas terjedelmű, impozáns ki-
állítású munka az Athenaeum Ol-
csó Könyveinek sorozatában két
kötetben jelent meg. A két kötet
472 oldal rendkívüli olcsó ára 102
lei. Régi ára 313 lei volt. Kérje
utánvételt vagy küldjön 102 leit
bőlelyegben Lepagenak Kolozsvár és
Lepage franco küldi Kérje Lepa-
getől Kolozsvár az árszállítások
nagy jegyzékéit.

Ujabb nyilatkozatok a Zamako zab-malátatápszer kítűnő hatásáról

Mindazon anyák, akiknek még nem
volt alkalmuk megismerni a Zamako
kítűnő hatását, olvassák el az alanti
nyilatkozatokat, miáltal némileg fog-
almat szerezhetnek arról, hogy a
Zamako-val való táplálással milyen
kítűnő eredményeket lehet elérni. Ha
minden anya megszívlelné tanácsun-
kat és kávé, vagy egyéb ital helyett
Zamako-val táplálná gyermekét,
ugy a magyar gyermekek is rövid
idő múlva oly erősek, egészségesek
és szépek lennének, mint Németor-
szágban, Angliában és Amerikában,
mely országokban el sem képzelhető
ma már gyermekfelnevelés zabtáp-
szerek alkalmazása nélkül.

Eisler Rezső urnak tanácsára már
első és második fiunk táplálását fő-
leg a Krompecher-féle tápszerrel
segíttem elő. Harmadik fiunknál
pedig, ki jelenleg hétéves hónapos,
már kizárólag a Zamakót alkalmazom.
Hogy milyen eredménnyel, an-
nak bizonyítására a most héten ké-
szült, sajnos, még kidolgozatlan, fény-
képünket küldöm be ezennel.

Kisfiunk kizárólag az előírás sze-
rinti Zamakót kapja és csak éjjelen-
ként nyugtatásul némi anyatejet.
Más táplálékot, mint például a parajt
vagy huslevest, nem is fogadja el.
Szellemi fejlődése pedig nem az én
anyai szubjektív, hanem idegenek
megállapítása szerint, több mint meg-
lepő.

Győr. Tisztelettel:

Rábl Jenőné, okl. gyógyszerész.

Kicsi fiunk három hónapos korában,
természetes táplálás mellett kisebb
vált, mint mikor született. Egy anyá-
nak az ajánlatára, ki két roppant
vézna gyermekét az Önök készítmé-
nyével csodaszép erős gyermekeké
nevelte, én is hozzáfogtam, először
zablisztkészítményükkel s aztán „Za-
makó“-val etettük.

Ma kicsi fiam 10 hónapos és meg-
tette az első lépéseket s amellet egy
nyugodt, jó kis gyerek, akihez még

egy éjszaka sem kellett felkelni „daj-
kálni“. Mindenkinnek ajánlom.

Órspuszta, u. p. Sárszentmiklós.

Tisztelettel:

Winkler Józsefné.

Van szerencsénk közölni t. Cimmel,
hogy Ildikó nevű kislányunkat két-
hónapos kora óta Zamakóval táplál-
juk. Készséggel és hálával megállá-
pitjuk, hogy a tápszer eddigi ered-
ményei egyenesen bámulatosak. Kis-
leányunk, aki jelenleg 14 hónapos el-
mult, a tápszer használata folytán
oly mértékben megerősödött és kifej-
lődött, hogy ez még egy hasonló kora
fiugyermeknél is rendkívülinek lenne
mondható. Magassága 82 cm., mellbő-
sége 50 cm! Testsulya megközelíti a
14 kilót.

Minderről t. Cim meggyőződést sze-
rezhet, ha egyik alkalmazottját szíves
lesz kiküldeni lakásunkra, hogy a
gyermeket tekintse meg.

Kiváló tisztelettel:

Szamolovszky Vilmos és neje.

Cimünk: VI. Forgács-utca 6., ajtó 5.
A Berlini-tértől számítva a kilencedik
megálló, a Wolfram lámpagyárnál.

Nagy meglepetéssel olvasom kü-
lönböző lapokban az Önök által készí-
tett Zamakó csodás hatásáról irt le-
veletemet.

Most ismételen van alkalmam meg-
győződni a Zamakó mindent felülmuló
hatásáról, amennyiben második kis-
lányomat szintén Zamakóval táplá-
lom s már az eddig elért eredmények-
ért is hálásan gondolok a Zamakó
feltalálójára.

Kiváló tisztelőjük:

Ujfehértó. Kálmenechey Béláné.

A „Zamakó“-ból kóstoló mintát, va-
lamint „A csecsemő gondozása és
ápolása“ című tanácsadó könyvecskét,
— amely különösen fiatal anyák ré-
szére nélkülözhetetlen — bárkinék in-
gyen bocsátja rendelkezésére a Krom-
pacher tápszergyár romániai főrak-
tára:

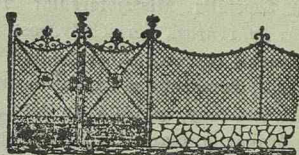
„Gea“-Krajer S. A., Timisoara.

— A Buziási Magyar Olvasókör
május 16-án, szombaton este félki-
lenc órai kezdettel a gyógyterem-
ben táncmulatsággal egybekötött
színielőadást rendez. Színe körül
a Szegény leányt nem lehet elven-
ni című háromfelvonásos vígjáték,
melynek főbb szerepeit Tasnády
György, Wannemacher Béla, Nagy
László, Varga Lajos, Klöcker Re-
zső, Niezifor Ángela, Riedl Annus,
Grimm Sándor és Ludvig Rezső
játsszák. Előadás után tánc követ-
kezik. Jegyek elővételben Brach
József papirkereskedésében kaphatók.

* A Deli Hírlap Budapestén állá-
sdoan olvasható a PARK-SZALLOD
kávéházában, VII. BARTÓK-tér 10

— Ellopták a kerékpárját. Ind-
rics Kornél középiskolai tanuló
feljelentést tett a rendőrségen is-
meretlen tettes ellen, aki ötezer lei
értékű kerékpárját ellopta. A vizs-
gálat megindult.

— Halálra szurkálta kedvesét. A
közokhórházban tegnap meghalt Dudi
Magdolna huszonhat éves Monostor
községbeli asszony, akit néhány nap
előtti a vele közös háztartásban élő
Didovics Milos összeszurkált. Di-
dovics ugyanis veszekedés közben kés-
sel támadt a szerencsétlen asszonyra,
akit nyolc szurással halálra sebzett.
Didovics Milost a csendőrség őrizetbe
vette.



Vaskapuk, ajtók és diszkerítések
sodronyfonalbetéttel rendkívül előnyös árakban

Bozsák M. és Fia R.-T. cégnél

sodronyáru és vasrészbutorgyár

Nagy készletek! Mintalap és árjegyzék ingyen!

Prompt szállítható.

Gyár és főlerakat: Temesvár-Gyárváros, Alsó árok-utca 10. szám.

Fiók: Józsefváros-Hunyadi-u. 16. sz.

Rádió

Csütörtök. (Május 14.) Buká-
rest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra:
Román és könnyű zene. 6 óra 30:
Zenekari hangverseny. 8 óra: Gra-
mofonzene. 9 óra: Énekhangver-
seny. 9 óra 30: Szimfonikus hang-
verseny. 10 óra: Előadás. 10 óra
15: A hangverseny folytatása. Bu-
dapest. 10 óra: Egyházi ének és
szentbeszéd a Szent István tem-
plomból. 11 óra 15: Görög-katoli-
kus istentisztelet, majd zenekari
hangverseny Welsor Tibor (ének)
és Königs Annie (ének) közremű-
ködésével. 2 óra: Gramofonzene. 3
óra: A Rádió Élet félórása. 4 óra:
Rádió szabadegyetem. 5 óra 10:
Magyar hangverseny. 6 óra 30:
Berky Lili és Gózon Gyula előadói
estje. 7 óra 30: A budapesti opera-
ház előadásának közvetítése, utána
Bura Károly és cigányzenekará-
nak hangversenye. Bécs. 9 óra
30: Népszerű hangverseny. 11 óra
30: Egyházi ének. 12 óra 30: Elő-
adás és gramofonzene. 3 óra 30:
Délutáni hangverseny. 7 óra 10:
Kamarazene-est. 8 óra 10: A Sla-
ger című daljáték előadása. 9 óra
40: A Korngold jazz-band hangver-
senye. Belgrád. 11 óra 30: Gramo-
fonzene. 12 óra 45: Zenekari hang-
verseny. 4 óra: Gramofonzene. 5
óra: Nemzeti dalok. 5 óra 30:
Énekhangverseny. 6 óra: Délutáni
hangverseny. 8 óra: Operaelőadás.
9 óra 30: Hírek, majd tánczene.
Breslau. 8 óra: Daljáték. 9 óra 10:
Zenekari hangverseny. 10 óra 50:
Tánczene. Langenberg. 8 óra 10:
Izrael Egyiptomban című orato-
rium előadása. 11 óra: Tánczene.
Milánó. 5 óra: Kávéházi éne. 7
óra 10: Tarka hangverseny. 8 óra
45: Operaelőadás. München. 7 óra
30: Esti hangverseny. 8 óra 20:
Népies hangverseny. 9 óra 15:
Szórakoztató zene. 10 óra 45:
Tánczene. Prága. 6 óra: Goethe-
dalok. 7 óra: Tamburicahangver-
seny. 9 óra: Népszerű szimfonikus-
hangverseny. 10 óra 30: Orgona-
hangverseny. Róma. 5 óra: Dél-
utáni hangverseny. 9 óra: Szimfo-
nikus hangverseny. Strassburg. 7
óra: Operettrészletek. 7 óra 45:
Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari
hangverseny. Toulouse. 9 óra:
Könnyű zene. 10 óra 45: Katona-
zene. 11 óra 30: Zenekari hangver-
seny. Varsó. 7 óra 20: Gramofon-
zene. 8 óra 15: Operetelőadás. 11
óra: Könnyű és tánczene.

Péntek. (Május 15.) Bukarest. 1
óra: Gramofonzene. 5 óra: Zene-
kari hangverseny. 6 óra 15: Szóra-
koztató zene. 8 óra 30: Gramofon-
zene. Budapest. 9 óra 15: Gramo-
fonzene. 12 óra: Déli harangszó az
Egyetemi templomból. 12 óra 5:
Hangverseny. Tükrössy Antal
(cselló) és Albert Erzsébet (ének)
közreműködésével. 5 óra: Előadás.
5 óra 45: Könnyű zene. 7 óra 15:
Előadás. 8 óra 30: Zenekari hang-
verseny közvetítése Zágrábból,
utána Bura Sándor és cigányzene-
karának hangversenye. Bécs. 11
óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Dél-
utáni hangverseny. 7 óra 30: A
bécsi operaház előadásának közve-
títése. 10 óra 15: Korngold jazz-
zenekarának hangversenye. Bel-
grád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12
óra 45: Zenekari hangverseny. 4
óra: Tánczene. 5 óra: Népdalok. 5
óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Ká-
véházi zene. 8 óra: Esti hangver-

1931 május 15.

Hírlap

Művészet

seny. 8 óra 30: A jugoszláv hangverseny közvetítése a zágrábi stúdióból. **Breslau.** 8 óra: Operaelőadás. 9 óra 10: Daljáték előadása. 10 óra 20: Gramofonzene. **Kattowitz.** 5 óra 45: Könnyű zene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. 11 óra: Táncczene. 12 óra: Szórakoztató zene. **Leipzig.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 10 óra 10: Esti hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 10 óra 30: Operett-részletek. 11 óra: Könnyű zene. **München.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Róma.** 5 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: Tarka hangverseny. **Stockholm.** 7 óra 30: Könnyű zene. 10 óra: Orgona-hangverseny. **Strassburg.** 6 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Kamarazene. **Toulouse.** 6 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra: Operarészletek. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Operett-részletek. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny.

Szombat. (Május 16.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Katonazene. 9 óra 30: Előadás. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 9 óra 15: A második honvédegyezred zenekarának hangversenye. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 4 óra 10: Novellák. 5 óra: Drasche-Lázár Alfréd előadása. 5 óra 30: Zenekari hangverseny Darvas Irén (ének) és Rójtó G. (cselló) közreműködésével. 6 óra 30: Előadás. 7 óra: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Előadás Spanyolországról. 8 óra 20: A Fogoly című vígjáték előadása a stúdióból, utána a budapesti operaház zenekarának hangversenye, majd Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 5 óra 45: A skót-osztrák válogatott mérkőzés közvetítése a Hohen Warte pályáról. 8 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 35: A Nevető örökösök című operett előadása. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 35: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 8 óra: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Breslau.** 5 óra 25: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 40: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Kedélyes est, majd szórakoztató zene. 11 óra 30: Táncczene. **Leipzig.** 8 óra 30: Tarka est. 10 óra 15: Táncczene. **Milánó.** 7 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra: Zenekari hangverseny. 11 óra: Kávéházi zene. **Prága.** 7 óra 5: Gramofonzene. 8 óra: Kabaré-est. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Operaelőadás. **Stockholm.** 6 óra 45: Népdalok. 9 óra 40: Táncczene. **Strassburg.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. **Toulouse.** 8 óra 15: Operarészletek. 9 óra: Katonazene. 9 óra 45: Csellóhangverseny. 10 óra 45: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 7 óra 55: Gramofonzene. 8 óra 30: Zsidó zene. 9 óra 30: Könnyű zene.

Anyos Viola ismét ellátogatott Temesvárra. A kiállítás ma délelőtt nyílik meg a Boncescu-pavillonban. Negyven képből álló idei kollekciója témaválasztás szempontjából a piktúra minden ágát felöleli. Különösen a portréban és a tájképekben találunk mindfokozódó elmélyülést. Nemcsak a színek és a rajz tökéletessége, hanem a pszichológiai mis en scene is erősen megragadta figyelmünket ezekben az erőteljes alkotásokban. Cigányalakjai közül különösen érdekes a finom barna színek változatában karakteres fiatalleány és a fiú, kinek lanyha tartásában és messze tekintetében faja minden álmatagságát megtaláljuk. Igen érdekes és valószínű a zöld színben tartott öportré is és a részletben is nagyon finoman megoldott varróasszony. A nagybányai tájak a természet igen

mély ismeretéről tanuskodnak, frappáns kompozíciókészség árad a szindus és mozgásban élettelenen ható paraszt csoportokból. A csendéletek között a „narancsok és porcellánok” a legjobbak a gyümölcs minden hamvasságával, vitrin-darabok dekoratív háttérben. Virágot látunk most is bőven. Ezeknek alig van szeretőbb ismerője, mint Anyos Viola. Vadvirágokra egyenesen a mezők illatát hozza, dusak, telivérek a labdás krizantémok, haragos pipacsok. Anyos Viola művészete most van a teljében. Érti és érzi a természet nagy harmóniáját, s ennek a nagy harmóniának friss és gazdag mása ez a színes kiállítás. Tekintve a közönség széleskörű érdeklődését, Anyos Viola tárlata úgy délelőtt, mint délután az esti órákig meglehetősen.

F-r.

Közgazdaság

A bécsi Kreditanstalt

megmentése érdekében az osztrák kormány száz millió schilling erejéig pénztári jegyeket bocsát ki

Az Österreichische Kreditanstalt szanálására vonatkozó törvényjavaslat már tegnap az osztrák parlament elé került. A javaslatot az összes pártok megszavazták, mindazonáltal egyesek mégis erős kritikát gyakoroltak az intézetnél folyt gazdalkodás fölött. A Landbund-csoport több tagja támadta az osztrák nemzeti bank elnökét, aki már hónapok előtt tudott az Österreichische Kreditanstalt bajairól és mégsem tett jelentést a kormánynak, sem pedig nem javasolta, hogy a szanálás érdekében milyen intézkedéseket kellene tenni. Az a nagy pénzügyi izgalom, amely hétfőn és kedden uralkodott Bécsben, már teljesen elült. Az embereket megnyugtatták azok a rendszabályok, amelyek az intézet zavartalan ügymenetének biztosítására tettek. A be-

tétesek, akik két napon keresztül egymás hegyén-hátán jelentkeztek és ki-szedték betéteiket, most sorra valamennyien visszahozták pénzüket az Österreichische Kreditanstalhoz. Elhátározták, hogy az intézet terheinek csökkentésére felülvizsgálják az összes igazgatók szerződéseit és a járandóságokat csökkentik. Biztosnak látszik, hogy az Österreichische Kreditanstalt ügye a Népszöveget is foglalkoztatni fogja. Az osztrák kormány ugyanis elhatározta, hogy az intézet megmentése érdekében száz millió schilling erejéig pénztári jegyeket bocsát ki, amely műveléthez feltétlenül szüksége lesz nagyobb kölcsönre. Ennek ügyében a Népszöveg dönt, de bizonyos, hogy nem lesz a kölcsön ellen.

A KENYÉR ÉS HUS ÚJ ÁRA. A városi tanács tegnap ismétellen tárgyalta a pékekkel és husiparosokkal a kenyér és hus új árának megállapítása ügyében. A tárgyalás azonban nem végződött eredményesen és a város az élelmezési iparosoktól újabb javaslatokat kér. Az árak ügyében a péntek délután tartandó állandó választmányi ülés hozza meg a végleges döntést.

Kereskedők! Iparosok! Manolescu, ipari és kereskedelemügyi miniszter, e hó 16-án, pénteken délután 4 órakor a felső kereskedelmi iskola nagytermében előadást tart a gazdasági problémákról. Az érdektelűek felkérjük összes tagjaikat a megjelenésre.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 308.75, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.50, dinár 2.99, francia frank 6.58, olasz lira 8.81, cseh korona 4.9850, német марка 40.05, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.34, svájci frank 32.40

Az Erdélyi és Bánsági Kereskedő Egyesületek Szövetsége részvesz az országos választásokon a kormánylistán és Faur Liviusz miniszteri vezérfelügyelő útján eljuttatta jelöltjeinek listáját Manolescu miniszterhez. Ezen a listán Temesvárról Lendvai Jenő kereskedelmi és iparkamarai főtiszt és Orsováról Nobei Móric nagykereskedő szerepelnek.

Csúdtól mend a szovjet gazdálkodása. Moszkvai jelentés szerint a szovjet elhatározta, hogy a kis és nagykereskedelemnek bizonyos mértékben visszaadja elvesztett jogait. A szovjetkormányt erre az a körülmény készítette, hogy az árknak a szovjetszövetkezetek útján való elosztása nem vált be. Moszkvában legközelebb már kétszáz új üzlet nyílik meg.

Gabonaárak árfolyama a következő: bánsági buza hetvenhét kilogramos 325, hetvennyolc kilogramos 340, hetvenkilenc kilogramos 350 lei, tengeri 390, árpa 380, zab 450, lóliszt 340 és korpá 360 lei százkilónként.

Színház

A kolozsvári opera vendégjátéka. Szombaton, május 16-án este pont félkilene órakor kezd meg a kolozsvári opera nagy érdeklődéssel várt temesvári vendégjátékát. Az első napon Offenbach Hoffmann meséi című felvonásos operája, vasárnap pedig Verdi Rigolettoja kerül színre. Az együttes szólistái Aca de Barbu, Mimi Nestorescu, Silvia Tiron, Fenia Dobranskaia, Lia Pop, Olga Bercescu, Donabidovici, Georgescu, továbbá Spataru, Andreescu, Badescu, Sochulski, Uhulescu, Demetrescu, Siomin, Gavrilescu, Jarotzki stb. A 42 tagú zenekart Bobescu, Doubrawski, Bródy és Rónay karmesterek vezénylik, az 50 tagú énekkart pedig Klee karmester vezeti. A 35 tagú balettkar Morawsky balettmesterrel az élen működik közre. A rendezés Pavel vezérigazgató kezében van. A szemképrázlató díszletek Widmann festőművész tervei alapján készültek. Az opera kellek, díszlet és jelmeztára 6 vaggont tesz ki. A helyárak 30-190 leig terjednek, páholyok 450, 600 és 900 lei. A pénztár naponta 10-1 és délután 4-6-ig árulja a jegyeket. Telefon 102.

Vasárnap este Rózsa Anna, a milánói Scala kiváló művésznője, lép fel és a Rigoletto operában Gilda szerepét énekli.

Heti műsor:

Városi színház.

A kolozsvári opera vendégjátéka. Szombaton, május 16-án: Hoffmann meséi.

Vasárnap, május 17-én: Rigoletto. Az előadások kezdete pont félkilene órakor.

Sport

AZ UDR-Kinizsi bajnoki mérkőzésből még tizennyolc perccel kellett volna a csapatoknak lejátszani. A két egyesület között azonban megegyezés létesült, mely szerint a Kinizsi eltekint a hátralevő idő lejátszásától és 2:0 eredménnyel a mérkőzést az UDR javára elkönyveli. A megegyezést a futballkerület tudomásul vette és így a mérkőzés győztese már véglegesen az UDR csapata.

Nagyvárad mérkőzik ma a Ripenssiával. Ma, csütörtök délután félhat órai kezdettel a nagyváradai NAC csapata találkozik a temesvári Ripenssiával. A Ripenssiával. A nagyváradai csapat már évek óta nem volt Temesvároitt és játéka ilyen körülmények között bemutatászába megy. A Banat-pályán lejátszásra kerülő mérkőzésen a nagyváradai egyesület legjobb csapatát állítja szembe a Ripenssiával. A NAC csapatának erőssége és büszkesége a csatársor, amely erősen próbára teszi a Ripensia kitűnő fedeztetőjét. A két csapat összeállítása a következő: NAC. Cincér — Stettner, Kuszka — Kádár, Sternberg, Dézsi — Glanzmann, Rónai, Székely, Bodó, Koesis, Ripensia, Zombory — Hoksáry, Bürger — Hrehuss, Rafinszky, Ciolac — Beke, Schwarz, Sepi, Dobay, Zemler.

Apróhirdetések

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lej többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára husz lei.

Alkalmazás

Kerések

szegény de tisztességes családból való 15-18 éves fiút, fűszerkereskedésben. Kitanult kereskedősegéd előnyben. Cim a kiadóban. (1279)

Állandó alkalmazásra

keresek egy jól bevezetett, intelligens nyomda és papír szakmabeli helyi igényköt. Ajánlatokat „Biztos jövő” jeligével a kiadóba kérek. (1292)

Állást keres

Házvezetőnői

állást keres jobb nő magányos urnál, június 1-ére vagy 15-ére. Levélgyel Anna. IV., József-tér 10. (1285)

Megbízható

gépiró kisasszony tizenötödikére irodai állást keres. Szíves megkereséseket „Megbízható” jeligére a kiadóba kérek. (1288)

Órakönyvelést

keres gyakorlott mérlegképes könyvelő. Ajánlatokat „Mérlegképes” jeligére a kiadóba kérek. (1268)

Adás-vétel

Zongora

jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Prima lucerna

kiadó. Mágori, Ujszentés. (1276)

Eladó

keveset használt kifogástalan KAYSER-kerékpár. Rosenberg, Gyárváros, Liget-ut 3. I. em. (régi szám). (1287)

Jól berendezett

és jól menő fodrász-üzlet Lugosot, Fő téren eltávozás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóhivatalban. (1283)

Rakettek

világmarkák olcsóbb, mint bárhol. Vétel, esere, javítás. Friss labdák Sternberg (945)

Kártoló gép

eladó. Biber Józsefné, II., Galamb-utca 18. (1294)

Lakás

Modern

4 szobás lakás, Belváros, Szerb-u. 6. sz. alatti házban, II. emeleten, május 1-ére kiadó. Érdeklődni Dr. Huszár Odön ügyvédnél, Hunyadi-u. 5, vagy Báró Ambrózy Andornál. (1149)

Egy szobás lakás

június 1-ére kiadó. Ugyanott alakok eladó. Kézdivásár, Központi Bevetemi Könyvtár. (1242)

AZ ŐSDIÁK

írta KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

107. folytatás

De itt már felhorkant Mudrony Sándor:

— Kikérem magamnak, hogy így beszélj Piriről!

No, horkant erre Szikora Mihály is:

— Kikéred magadnak? Teheted! Ezzel szemben megismétlem, hogy ónagysága alattomos macska! Téged szeret s rücsköl előtted, de megnyugtatlak, hogy a mama, e remek néber, kioktatta előre, kihez előnyös férjhezmennie. Ami pedig téged illet, hogy erről se feledkezzünk meg, — hát te meg taplófülü hólyag vagy!

Följegyzéseink hőse ennél a pontnál komolyan megsértődött:

— Hogy mondhatsz ilyet, kérlek?

— Hogy? — és toporzékolni kezdett.

— Ugy, hogy taplófülü és hólyag vagy! Hányszor sürgettem levélileg, Krisztusom, hogy ugorj le csak egy napra, üss szét ebben az alkalmi szövethuzásban s még idejében ragadd ki a házból ezt az áldozatnak-szánt leányt, akit mégis csak szivemből sajnálok! Nem is hederítettél rám s ezért vagy taplófülü! Másfelől: aki annyira elbizakodott, csak felfúj hólyag lehet! Így felrugni minden számításomat!

Akkor már bent volt a felesége is. A fiatalasszony értesülvén, mitől bomlott meg annyira a férje, annyit mondott hidegen:

— Eszelős vagy te, Szikora!

— Igen? Eszelős? — vonított fel keserű szegyenében Szikora Mihály. — Énbélem, a kálvinistába, akármikor belerughat egy Lehota? Egy senki? Egy görögkatolikus?

Csak igen sokára tudott annyira csillapodni Szikora kántor, hogy emberi hangon szólhatott, mindazáltal nem kereste az érintkezést sem a feleségével, sem kedves-egy komájával. Ahelyett kiment a gyümölcsös kertbe, ott hanyatfeküdt a méhes mellett s tarkója alá helyezvén a két tenyerét, a felhők vonulását kezdte figyelni. Figyelte ebédideig, amiből arra lehetett következtetni, hogy alighanem új terveket kovácsol magában kántortársának, Lehotának végleges tönkretételére. Ebédnél beszélt már, de csak immel-ámmal. Ebéd után magáraeszmélhetett mégis, mert odalépett a felesége elé s bűnbánó hangon szólt:

— Bocssás meg, szivem, ha erősebb kitételeket használtam volna veled szemben!

— Szikora Mihály, Szikora Mihály, — választott mosolygva az asszony, miközben megsimogatta az ura fejét, — sohasem fogsz te megváltozni!

Akkor Mudrony Sándor elé lépett Szikora:

— Nézd el nekem, kedves-egy komám, ha figyelmetlen lettem volna irányodban, de lásd, egészen kihozott sodromból Lehotának, e piszlicsár-alaknak magatartása. Különben is csak a kedvező éjszakát várom s akkor leakasztok neki egy esárdást...

UTANNYOMÁS TILOS

Szikora Mihály erre, megszorítván mégegyszer egyetlen komája kezét, változta nagyjából legfrissebb koncepcióját. Abból indult ki, hogy Lehota minden este jó-későséskén szokott hazafelé tartani a Péry-házból. Tapasztalatból tudta, hogy a tornatanári diplomája görögkatolikus kántor azon a legdelibb utcácskán szokott végighaladni, amelyet sűrű liceumsövény szeggett be kétfelől és amelyen alig gubbasztott nehány ház a kihalt sététben. Tudva van, hogy Lehota kitornászott fickó, ezzel szemben Szikora giliszta legfeljebb. (Természetesen fizikai értelemben használva csupán e kifejezést.) Eppen ezért az első felleges és néma éjszakán Szikora Mihály megbuvik a liceumsövény alá, az egyik árokba s ott lelapulva várja be Lehotát. Ha aztán vele egyvonalba ért a görögkatolikus kántor, Szikora nesztelenül pattan egyet, akár a gumilabda, nagyot ugrik s lemér egyet a Lehota fizimiskájára, Hajaj, milyet! És míg Lehotával forogni kezd a világ, ő (Szikora) öröngő trappolásba kezd s aközben csalogató cikk-cakkban fog nyargalni, hogyha magához térvén Lehota, üldözni próbálná, ne tudja elkapni a frakkját...

— Lefeljebb orral fog nekivágódnivalami fának, — harsant nagyot Szikora. — Akkor oszt mehet zabot hegyezni!

Mudrony Sándor fejesóválva mosolygott a bosszuállásnak ezen a fantasztikus módján, a fiatalasszony megkövülten nézett Szikorára, Szikora viszont könnyeit törölgette a zsebkendőjével. Mert könynyekig-nevettette eredeti ötlete, amelyet megmásíthatatlannak jelentett ki.

Miesoda hónap következett erre az első napra!

Mert Mudrony Sándor azontul is eljárt pontosan a Péry-házhoz, ahol szívesen fogadták minden alkalommal. Piri ujjongó örömmel, a mama — a pillanatnyi helyzet szerint — váltakozó hangulatban. Volt nap, amikor úgy mosolygott reá, oly biztatón és szeretettel, mintha már a fia lett volna. Máskor annyira hívós maradt, hogy a fiatal irónak is szemet szurt. Nem sokat törődött vele! Az az érzése volt, hogy most már övé a leány és csakis az övé. Igaz, hogy szinte mindennapos vendég volt Lehota is, Mudrony Sándor azonban egyszerűen átnézett a görögkatolikus kántoron, mintha levegő lett volna. Lehota ezzel szemben annyira közőmbösen viselkedett, hogy az több volt már, mint gyanus. Ha látta is, hogy a kis cigányleány meg a fiatal joghallgató kettesben indulnak el az erdőszél alá, úgy tett, mintha nem is venné észre. Ők ketten elmentek s amikor már senki sem látta őket, megfogták egymás kezét s úgy mentek tovább lépést, csordultig-telt szívvvel.

De miért is ne feledkeztek volna meg a világról?

Kettőjüké volt minden: az erdő fáinak halk orgonája, a patakoscsanak csöveséje, mely a patajalattoká neszgett sietve megálltak sokszor

az erdőszélen s félóráig elnéztek a füzéri vagy a szalánci vár irányába, melyek időtől-kormos tornyai visszanéztek rájuk, félig kihajolva (Folyt. köv.)

Műhelynek, üzemnek

vagy raktárnak igen alkalmas, száraz betonozott utcai nagy sark pincehelyiség kiadó. Érdeklődni: Telefon 15-30 (1270)

Négyszobás teljesen modern lakás balkonnal, a második emeleten, József-tér 12 számú házban (a CFR átvételvezetőség mellett) augusztus 1. kiadó. Közlebbit ugyanitt a házmes ternél, vagy Telefon 22-23. (1098)

Két szobás utcai lakás

magas földszint, a Hunyadi-ut 20. és József-tér sarokházban, június 1. kiadó. Közlebbit a József-tér 12. számú ház mesternél, vagy Telefon 22-23. (1097)

Szépen butorozott

különbejárattal szoba a város központjában jobb fiatalember, vagy hölgy részére azonnal kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (1286)

Egy szobás lakás

mellékhelyiségekkel családi házban, villamos megállónál június 1-ére kiadó. II., Galamb-u. 1. (1284)

Különbejárattal

szépen butorozott utcai szoba intelligens urnak azonnal kiadó. IV., Ormos-utca 2-a magas földszint ajtó 3. (1290)

Modern lakás

7 helyiségből álló 2 utcai szoba, előszoba, fürdőszoba, konyha, éleškamra, villany és vízvezetékekkel, fűskamra, pince, új házban a legszébb helyen azonnal kiadó. Ugyanott szuterén lakás olcsón kiadó. III., Kereszt-tér 2. (1281)

Kiadó

udvari szoba, konyhas lakás május 15-re vagy június 1-re. Kellemes szép hely, Lei 700. II., Klapkassor 10. Jakab. (1293)

Különféle

Értesítés

Május 15-én nyílik meg a „Fészek” étkezdé I., Jenőherceg-u. 8. sz. alatt. Reggeli kávé, vajaskenyér, 10 lei, ebéd: leves, főzelék, sült, tészta két kenyérral 26 lei, vacsora étlap szerint 15-20 lei. (1284)

Jégszekrények

mészárosok, vendéglősök, cukrászdák és háztartások részére, valamint vendéglői puldok

a legjobb kivitelben és legolcsóbban csak a gyártónál kaphatók, ahol javítások is előnyösen eszközölhetnek. SIMON PETROVITS Timisoara-Józsefváros, Preyer-u. 21. sz.

50% biztos jövedelmet

garantáló rövid lejáratú üzletbeztárs kerestetik 30-50.000 lei tőkével. Cim a kiadóban. (1282)

Mengnyílt Bragadriu söröző és Büffé Temesvár IV. Bonnáz-u. 18, ahol állandóan kapható a frissen csapott Bragadriu sör. BCU Cluj Napoca.